

Art. 2. Dans l'article 13, alinéa 10, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 28 mars 2007 et remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} février 2010, les mots « ou respectivement de 27 ans » sont insérés entre les mots « ou respectivement de 26 ans » et « ou respectivement de 45 ans ».

Art. 3. L'article 9 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 2004, est complété par le 7^o, rédigé comme suit :

« 7^o une réduction forfaitaire G8 durant le trimestre d'engagement et les onze trimestres qui suivent, pour autant que le travailleur engagé satisfasse simultanément aux conditions suivantes :

- a) il a moins de 27 ans à la date de l'engagement;
- b) il est demandeur d'emploi à la date de l'engagement;
- c) il a été demandeur d'emploi pendant au moins 312 jours, calculés dans le régime des 6 jours, au cours du mois de l'engagement et des 18 mois calendriers qui précèdent;
- d) il n'est pas titulaire d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

Le travailleur qui poursuit une occupation visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 ne doit cependant pas satisfaire à la condition visée à l'alinéa précédent, b. ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2013.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. In artikel 13, tiende lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 maart 2007 en vervangen bij het koninklijk besluit van 1 februari 2010, worden de woorden "respectievelijk 27 jaar," ingevoegd tussen de woorden "respectievelijk 26 jaar," en de woorden "respectievelijk 45 jaar".

Art. 3. Artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de socialezekerheidsbijdragen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 januari 2004, wordt aangevuld met een bepaling onder 7^o, luidende :

"7^o een forfaitaire vermindering G8 tijdens het kwartaal van indienstneming en de daaropvolgende elf kwartalen, voor zover de aangeworven werknemer tegelijk aan volgende voorwaarden voldoet :

- a) hij is op de dag van de indienstneming jonger dan 27 jaar;
- b) hij is werkzoekende op de dag van de indienstneming;
- c) hij is werkzoekende geweest gedurende minstens 312 dagen, gerekend in het zesdagenstelsel, in de loop van de maand van indienstneming en de 18 kalendermaanden daaraan voorafgaand;
- d) hij bezit geen diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

De werknemer die een tewerkstelling, bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 19 december 2001, verderzet, moet evenwel niet voldoen aan de voorwaarde bedoeld in het vorige lid, b."

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/204121]

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers (1)

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise l'adaptation de certaines dispositions en matière de permis de travail. Ces modifications ont, pour la plupart, pour objectif de résoudre des problèmes pratiques liés à la non correspondance entre les critères de dispenses de permis de travail en matière de regroupement familial et les critères d'octroi du séjour.

De manière globale, ce projet n'apporte pas de modification fondamentale : de nouvelles dispenses en faveur de nouvelles catégories de travailleurs ne sont pas créées.

Jusqu'à présent, les dispenses de permis de travail relatives au regroupement familial avec un ressortissant belge ou un ressortissant membre de l'Espace Economique Européen étaient rédigées en faisant référence au lien de parenté existant.

Or, il a été démontré que cette manière de procéder ne permet pas aux administrations compétentes en matière d'octroi des permis de travail, de déterminer avec précision, si la personne concernée remplit bien toutes les conditions pour bénéficier de la dispense réclamée.

De la même manière, au niveau du contrôle du respect de ces dispositions, le libellé utilisé ne permet pas non plus aux contrôleurs d'identifier avec certitude les bénéficiaires de ces dispenses.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/204121]

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (1)

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat we de eer hebben Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft betrekking op de aanpassing van sommige bepalingen inzake de arbeidskaart. Deze wijzigingen hebben, voor het grootste deel, als doelstelling om praktische problemen op te lossen in verband met de niet discrepantie tussen de criteria voor vrijstellingen van arbeidskaarten voor gezinshereniging en de criteria inzake toekenning van het verblijf.

Globaal genomen brengt dit ontwerp geen fundamentele wijzigingen teweeg : er worden geen nieuwe vrijstellingen gecreëerd ten gunste van nieuwe categorieën werknemers.

Tot nu toe waren de vrijstellingen van arbeidskaarten inzake gezinshereniging met een Belgische onderdaan of een onderdaan lid van de Europese Economische Ruimte opgesteld met verwijzing naar de bestaande familieband.

Het is zo dat werd aangetoond dat deze manier van handelen het niet mogelijk maakt voor de administraties bevoegd voor de toekenning van de arbeidskaarten om precies te bepalen of de betrokken persoon wel aan alle voorwaarden voldoet om de gevraagde vrijstelling te genieten.

Op dezelfde manier maakt, wat het toezicht op de naleving van deze bepalingen betreft, de gebruikte formulering het ook voor de controleurs onmogelijk om met zekerheid de begunstigden van deze vrijstellingen te identificeren.

Des zones d'ombre apparaissent souvent. Celles-ci sont, par exemple, liées aux mouvances des situations familiales telles que le divorce ou le décès d'un des conjoints ou encore à l'établissement du lien en matière de partenariat enregistré.

Afin de résoudre ces problèmes, il a été décidé de ne plus faire référence au lien familial existant entre le travailleur étranger dispensé et le ressortissant belge ou membre d'un Etat de l'Espace Economique Européen ouvrant le droit à cette dispense mais de faire référence directement au titre de séjour auquel a droit ce travailleur étranger, compte tenu du regroupement familial dont il peut se prévaloir, et qui lui ouvre également le droit à cette dispense.

La pratique a également montré que, dans certains cas, un long laps de temps peut s'écouler entre, d'une part, la décision positive concernant la demande de séjour et, d'autre part, la délivrance du document de séjour. Durant cette période d'attente, les administrations communales délivrent une annexe 15 aux ressortissants étrangers. On a voulu tenir compte de cette situation en précisant que, pour autant que les conditions soient remplies, les ressortissants étrangers en possession de cette annexe 15 peuvent bénéficier des dispenses ou d'un permis de travail C.

A côté de ces modifications en matière de dispenses dans le cadre du regroupement familial, des mises à jour ont été faites en ce qui concerne les dispenses en faveur des étudiants. On a profité de ce texte pour transposer l'article 10 de la Directive 2004/114/CE du Conseil du 13 décembre 2004 relative à l'admission des ressortissants de pays tiers à des fins d'études, d'échange d'élèves, de formation non rémunérée ou de volontariat. Sont dispensés de permis de travail, les étudiants étrangers qui font des stages en Belgique, non plus seulement lorsque les études sont effectuées en Belgique mais également lorsque les études sont suivies dans un Etat membre de l'Union européenne ou en Suisse.

Enfin, les dispositions transitoires visant les dispenses particulières en faveur des ressortissants bulgares, croates et roumains sont adaptées.

Compte tenu de la logique expliquée précédemment, les dispenses octroyées en conséquence d'un regroupement familial ne font plus référence à la situation de droit de la personne mais au document de séjour que détient la personne.

De plus, conformément à la pratique, une dispense est prévue en faveur des ressortissants issus des nouveaux Etats membres en possession d'une carte E+ ou F+.

Commentaires des articles

Art. 1^{er}

Cet article précise que la modification contenue dans l'article 2, *d*, du présent arrêté vise la transposition partielle de :

- la Directive 2004/114/CE du Conseil du 13 décembre 2004 relative à l'admission des ressortissants de pays tiers à des fins d'études, d'échange d'élèves, de formation non rémunérée ou de volontariat (article 10);

- la Directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le Règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les Directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE.

Art. 2

Le point *a*) de cet article modifie l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Les ressortissants des Etats membres de l'Espace économique européen et de la Confédération suisse sont dispensés de permis de travail.

Le point *b*) de cet article modifie l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Anciennement, les membres de la famille des ressortissants belges, suisses et des ressortissants de l'Espace économique Européen bénéficiaient d'une dispense sur base du lien familial qui les unissait.

Dans ce nouvel article, la dispense est octroyée sur base du document de séjour délivré par l'Office des Etrangers sur base du lien familial qui unit le travailleur étranger et le ressortissant belge ou le ressortissant issu d'un Etat membre de l'Espace économique ou de la Confédération suisse.

Les documents de séjour, délivrés dans les différents cas de figure entraînant une dispense de permis de travail en matière de regroupement familial avec un ressortissant belge ou européen, ont été répertoriés :

- Carte F - Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union en cas de décision positive définitive;

Er verschijnen vaak schaduwzones. Deze zijn bijvoorbeeld gekoppeld aan de veranderlijkheid van de gezinstoestanden zoals de scheiding of het overlijden van één van de echtgenoten of aan het vaststellen van de band inzake geregistreerd partnerschap.

Teneinde deze problemen op te lossen, werd beslist om niet meer te verwijzen naar de familiale band tussen de vrijgestelde buitenlandse werknemer en de Belgische onderdaan of lid van een Staat van de Europese Economische Ruimte die het recht opent op deze vrijstelling maar om rechtstreeks te verwijzen naar het verblijfsdocument waarop deze buitenlandse werknemer recht heeft rekening houdend met de gezinshereniging waarop hij zich kan beroepen die hem eveneens recht geeft op deze vrijstelling.

De praktijk heeft eveneens aangetoond dat er, in sommige gevallen, een lange periode kan verlopen tussen de positieve beslissing over de verblijfsaanvraag enerzijds en de afgifte van het verblijfsdocument anderzijds. Tijdens deze wachtperiode reiken de gemeentebesturen een bijlage 15 uit aan de buitenlandse onderdaan. Men heeft rekening willen houden met deze situatie door te preciseren dat, voor zover de voorwaarden vervuld zijn, de buitenlandse onderdanen die in bezit zijn van deze bijlage 15 vrijstellingen kunnen genieten of een arbeidskaart C kunnen ontvangen.

Naast deze wijzigingen inzake vrijstellingen in het kader van de gezinshereniging, werden aanpassingen aangebracht wat de vrijstellingen voor studenten betreft. Van deze tekst werd gebruik gemaakt voor de omzetting van artikel 10 van de Richtlijn 2004/114/EG van de Raad van 13 december 2004 betreffende de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op studie, scholierenuitwisseling, onbezoldigde opleiding of vrijwilligerswerk. De buitenlandse studenten die stages doen in België worden vrijgesteld van een arbeidskaart, niet meer enkel wanneer de studies worden gevolgd in België maar ook wanneer studies worden gevolgd in een lidstaat van de Europese Unie of in Zwitserland.

Ten slotte worden de overgangsbepalingen betreffende de bijzondere vrijstellingen ten gunste van de Bulgaarse, Kroatische en Roemeense onderdanen aangepast.

Rekening houdend met de logica die hierboven werd uiteengezet, verwijzen de vrijstellingen die worden toegekend ingevolge gezinshereniging niet meer naar de rechtstoestand van de persoon maar naar het verblijfsdocument dat de persoon bezit.

Bovendien wordt, overeenkomstig de praktijk, in een vrijstelling voorzien voor onderdanen van de nieuwe lidstaten die in bezit zijn van een E+ of F+ kaart.

Toelichting bij de artikelen

Art. 1

Dit artikel preciseert dat de wijziging vermeld in artikel 2, *d*, van dit besluit de gedeeltelijke omzetting beoogt van :

- de Richtlijn 2004/114/EG van de Raad van 13 december 2004 betreffende de toelating van de onderdanen van derde landen met het oog op studie, scholierenuitwisseling, onbezoldigde opleiding of vrijwilligerswerk (artikel 10);

- de Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG.

Art. 2

Punt *a*) van dit artikel wijzigt het artikel 2, 1e lid, 1^o van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Onderdanen van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte en van de Zwitserse Bondsstaat zijn vrijgesteld van een arbeidskaart.

Punt *b*) van dit artikel wijzigt artikel 2, 1e lid, 2^o van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Vroeger genoten familieleden van de Belgische en Zwitserse onderdanen en van familieleden van onderdanen van de Europese Economische Ruimte een vrijstelling op basis van de familiale band die hen verbond.

In dit nieuwe artikel wordt de vrijstelling toegekend op basis van het verblijfsdocument verstrekt door de Dienst Vreemdelingenzaken op basis van de familieband die de buitenlandse werknemer en de Belgische onderdaan of de onderdaan van een lidstaat van de Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat verbindt.

De verblijfsdocumenten, verstrekt in de verschillende specifieke gevallen die leiden tot een vrijstelling van arbeidskaart bij gezinshereniging met een Belgische of Europese onderdaan, werden opgesomd :

- F Kaart - Verblijfskaart van familielid van een burger van de Unie in geval een definitief positieve beslissing wordt genomen;

- Carte F+ - Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union en cas de décision positive définitive après un séjour de 5 ans;

- Annexe 19^{ter}, accompagnée d'une attestation d'immatriculation valide ou d'un certificat d'inscription au registre des étrangers valide (carte A) en cas de procédure d'examen en cours;

- Annexe 35 en cas de recours suspensif d'une décision négative de l'Office des étrangers devant le Conseil du Contentieux des Étrangers;

- Annexe 15 délivrée au conjoint d'un Belge en qualité de travailleur frontalier (pour autant que cette personne dispose, dans l'Etat où il réside, d'un droit de séjour de plus de trois mois).

Le point *c*) de cet article modifie l'article 2, alinéa 1^{er}, 18° de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Il n'y a pas de modification de fond. Seul, le libellé est modifié afin de se conformer à la loi du 15 décembre 1980 sur le séjour.

Le point *d*) de cet article modifie l'article 2, alinéa 1^{er}, 19° de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Comme mentionné déjà en ce qui concerne l'article 1^{er}, cette modification vise la transposition de l'article 10 de la Directive 2004/114/CE du Conseil du 13 décembre 2004 relative à l'admission des ressortissants de pays tiers à des fins d'études, d'échange d'élèves, de formation non rémunérée ou de volontariat. Avant, seuls les étudiants effectuant des études en Belgique bénéficiaient d'une dispense de permis de travail pour effectuer des stages en Belgique. Suite à cette modification, les étudiants effectuant des études dans un Etat membre de l'Espace économique européen ainsi qu'en Suisse sont également dispensés de permis de travail pour effectuer des stages en Belgique.

Les points *e*) et *f*) de cet article modifient les alinéas 3 et 4 de l'article 2 de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Les travailleurs étrangers dispensés de permis de travail, en application du nouvel article 2, alinéa 1^{er}, 2° (regroupement familial avec un Belge, un Suisse ou un ressortissant d'un Etat membre de l'EEE) sont considérés en séjour légal tel que défini à l'article 1^{er}, 6° du même arrêté.

Le point *g*) introduit un alinéa dans l'article 2 de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Cette nouvelle disposition prévoit que les travailleurs étrangers, qui se sont vus délivrer une annexe 15 dans l'attente de la délivrance de leur document de séjour, sont dispensés de permis de travail lorsqu'ils sont dans les conditions pour l'octroi de cette dispense.

Enfin, le point *h*) permet au Ministre d'adapter la dénomination des titres de séjour, visés dans cet article, en cas de modification de ceux-ci par la réglementation en matière de séjour.

Art. 3.

Cet article introduit deux nouveaux alinéas dans l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Tout d'abord, il est prévu que le permis de travail C reste valable lorsque les ressortissants étrangers sont en attente de la délivrance de leur document de séjour.

Le second alinéa permet au Ministre d'adapter la dénomination des titres de séjour, visés dans cet article, en cas de modification de ceux-ci par la réglementation en matière de séjour.

Art. 4.

Cet article modifie l'article 38^{ter} de l'arrêté royal du 9 juin 1999.

Pour rappel, ces mesures transitoires continuent à s'appliquer aux ressortissants bulgares et roumains jusqu'au 31 décembre 2013. Elles s'appliquent également aux travailleurs croates depuis le 1^{er} juillet 2013.

Ils ne sont donc pas dispensés de permis de travail en raison de leur nationalité.

En revanche, ils peuvent être dispensés de permis de travail sur base d'autres critères qui sont repris dans le nouvel article 38^{ter}, § 3.

Les critères cités par les points *a*), *b*), *c*), *d*) et *e*) du nouvel article 38^{ter} figuraient déjà dans l'ancienne rédaction du texte.

Compte tenu de la pratique, ont été ajoutés les critères répertoriés aux points *f*) et *g*). Les ressortissants roumains, bulgares et croates qui possèdent une carte F+ sont dispensés de permis de travail, de même que les membres de leur famille qui ont obtenu une carte F+.

Le point *h*) fait référence à la dispense octroyée au conjoint roumain, bulgare ou croate d'un Belge en qualité de travailleur frontalier (pour autant que cette personne dispose, dans l'Etat où il réside, d'un droit de séjour de plus de trois mois).

- F+ kaart - duurzame verblijfskaart van familielid van een burger van de Unie ingeval een definitief positieve beslissing wordt genomen na 5 jaar verblijf als familielid van een EU burger;

- Bijlage 19^{ter}, met een geldig attest van immatriculatie of een geldig bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (A Kaart) in geval van een lopende onderzoeksprocedure;

- Bijlage 35 in geval van schorsend beroep tegen een negatieve beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen;

- Bijlage 15 verstrekt aan de echtgenoot van een Belg in de hoedanigheid van grensarbeider (voor zover deze persoon, in de Staat waar hij verblijft, beschikt over een verblijfsrecht van meer dan drie maanden).

Punt *c*) van dit artikel wijzigt artikel 2, 1e lid, 18° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Er is geen inhoudelijke wijziging. Enkel de formulering wordt gewijzigd teneinde zich te conformeren aan de wet van 15 december 1980 betreffende het verblijf.

Punt *d*) van dit artikel wijzigt artikel 2, 1e lid, 19° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Zoals reeds vermeld, voor wat artikel 1 betreft, beoogt deze wijziging de omzetting van artikel 10 van de Richtlijn 2004/114/CE van de Raad van 13 december 2004 betreffende de toelating van de onderdanen van derde landen met het oog op studie, scholierenuitwisseling, onbezoldigde opleiding of vrijwilligerswerk. Vroeger genoten enkel studenten die studies deden in België een vrijstelling van arbeidsvergunning om stages te verrichten in België. Ingevolge deze wijziging zijn de studenten die studies doen in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte alsook in Zwitserland eveneens vrijgesteld van arbeidskaart om stages te verrichten in België.

De punten *e*) en *f*) van dit artikel wijzigen de leden 3 en 4 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. De buitenlandse werknemers vrijgesteld van een arbeidskaart, met toepassing van het nieuwe artikel 2, 1e lid, 2° (gezinshereniging met een Belg, een Zwitser of een onderdaan van een lidstaat van de EER) worden in wettelijk verblijf beschouwd zoals bepaald in artikel 1, 6 van hetzelfde besluit.

Punt *g*) voegt een lid toe in artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Deze nieuwe maatregel bepaalt dat buitenlandse werknemers, aan wie een bijlage 15 werd verstrekt in afwachting van de afgifte van het verblijfsdocument, vrijgesteld zijn van arbeidskaart als zij voldoen aan de voorwaarden voor de toekenning van deze vrijstelling.

Het punt *h*) ten slotte staat de Minister toe de benaming van de verblijfsdocumenten, bedoeld in dit artikel, in geval van wijziging van deze door de verblijfsreglementering, aan te passen.

Art. 3.

Dit artikel voert twee nieuwe leden in artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 in. In de eerste plaats wordt bepaald dat de arbeidskaart C geldig blijft wanneer buitenlandse onderdanen wachten op de afgifte van hun verblijfsdocument.

Het tweede lid staat de Minister toe de benaming van de verblijfsdocumenten, bedoeld in dit artikel, in geval van wijziging van deze door de verblijfsreglementering, aan te passen.

Art. 4.

Dit artikel wijzigt artikel 38^{ter} van het koninklijk besluit van 9 juni 1999.

Ter herinnering, deze overgangsmaatregelen blijven van toepassing op de Bulgaarse en Roemeense onderdanen tot 31 december 2013. Zij zijn eveneens van toepassing op de Kroatische werknemers sinds 1 juli 2013.

Zij zijn dus niet vrijgesteld van arbeidskaart wegens hun nationaliteit.

Daarentegen kunnen zij worden vrijgesteld van arbeidskaart op basis van andere criteria die zijn opgenomen in het nieuwe artikel 38^{ter}, § 3.

De criteria die werden aangehaald in de punten *a*), *b*), *c*), *d*) en *e*) van het nieuwe artikel 38^{ter} stonden reeds in de oude versie van de tekst.

Rekening houdend met de praktijk worden de criteria opgesomd in de punten *f*) en *g*) toegevoegd. De Roemeense, Bulgaarse en Kroatische onderdanen die een E+ kaart hebben zijn vrijgesteld van een arbeidskaart, evenals hun niet-EU familieleden die een F+ kaart hebben verworven.

Het punt *h*) verwijst naar de vrijstelling toegekend aan de Roemeense, Bulgaars of Kroatische echtgenoot van een Belg als grensarbeider (voor zover die persoon in de Staat waar hij verblijft over een recht op verblijf beschikt van meer dan drie maanden).

Enfin, le point *i*) vise le cas de dispenses octroyées aux ressortissants roumains, bulgares et croates ou non ressortissants de l'Espace économique européen en regroupement familial avec un ressortissant belge ou un ressortissant de l'Espace économique européen.

Compte tenu des mesures transitoires, la dispense ne vaut pas, bien entendu, si la personne qui ouvre le droit au regroupement est elle-même Bulgare, Roumaine ou Croate sauf si celle-ci bénéficie d'une dispense sur base d'un autre critère.

La rédaction de ce point *i*) se conforme à la volonté de faire référence, en matière de regroupement familial, non plus à la situation de droit mais au document de séjour détenu.

Durant la période d'examen de la demande, le ressortissant bulgare, roumain ou croate en regroupement familial devra être en possession d'une annexe 19 ainsi que d'une attestation d'immatriculation valide ou d'un certificat d'inscription au registre des étrangers temporaire valide.

En cas de décision favorable définitive, il devra être en possession d'une carte E ou d'une carte F.

Enfin, en cas de recours à l'encontre d'une décision défavorable, une annexe 35 devra être détenue.

Le Ministre peut adapter la dénomination des titres de séjour, visés dans cet article, en cas de modification de ceux-ci par la réglementation en matière de séjour.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

CONSEIL D'ETAT
Section de Législation

Avis 53.421/1 du 20 juin 2013 sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers »

Le 24 mai 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers ».

Le projet a été examiné par la première chambre le 6 juin 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'Etat, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'Etat.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 juin 2013.

PORTEE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de modifier l'arrêté royal du 9 juin 1999 « Portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers ». Ces modifications peuvent être résumées de la manière suivante :

- en ce qui concerne les dispenses de permis de travail octroyées dans le cadre d'un regroupement familial avec un ressortissant belge ou un ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen, il n'est plus fait référence au lien familial existant entre le travailleur étranger dispensé et le ressortissant belge ou le ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen, mais il est directement fait référence aux documents de séjour auxquels a droit ce travailleur étranger;

- les ressortissants étrangers qui sont en possession du document visé à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 « sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers », délivré pour la période située entre la décision positive sur la demande de séjour et la délivrance du document de séjour, sont dispensés d'obtenir un permis de travail;

Tenslotte beoogt punt *i*) het geval van vrijstellingen toegekend aan de Roemeense, Bulgaarse en Kroatische onderdanen of niet onderdanen van de Europese Economische Ruimte in gezinshereniging met een Belgische onderdaan of een onderdaan van de Europese Economische Ruimte.

Rekening houdend met de overgangsmaatregelen geldt de vrijstelling wel te verstaan niet als de persoon die het recht op de gezinshereniging opent zelf Bulgaars, Roemeens of Kroatische is behalve als deze een vrijstelling geniet op basis van een ander criterium.

De redactie van dit punt *i*) conformeert zich aan de wil om, inzake gezinshereniging, niet meer te verwijzen naar de rechtstoestand maar naar het verblijfsdocument dat men bezit.

Gedurende de periode van onderzoek van de aanvraag zal de Bulgaarse, Roemeense of Kroatische onderdaan in gezinshereniging in bezit moeten zijn van een bijlage 19 alsook van een geldig attest van immatriculatie of van een geldig tijdelijk bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

In geval van een definitief gunstige beslissing zal hij in bezit gesteld worden van een E kaart of een F kaart.

Tenslotte zal men in geval van beroep tegen een ongunstige beslissing een bijlage 35 moeten bezitten.

De Minister kan de benaming van de verblijfsdocumenten, bedoeld in dit artikel, aanpassen in geval van wijziging van deze door de verblijfsreglementering.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

RAAD VAN STATE
Afdeling Wetgeving

Advies 53.421/1 van 20 juni 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers »

Op 24 mei 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers ».

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 6 juni 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 juni 2013.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het koninklijk besluit van 9 juni 1999 « houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers » te wijzigen. Die wijzigingen kunnen als volgt worden samengevat :

- wat betreft de vrijstellingen van arbeidskaart ingevolge gezinshereniging met een Belgische onderdaan of een onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, wordt niet langer verwezen naar de familiale band tussen de vrijgestelde buitenlandse werknemer en de Belgische onderdaan of onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische ruimte, maar rechtstreeks verwezen naar de verblijfsdocumenten waarop deze buitenlandse werknemer recht heeft;

- de buitenlandse onderdanen die in het bezit zijn van het document bedoeld in bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 « betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen », dat uitgereikt wordt voor de periode tussen de positieve beslissing over de verblijfsaanvraag en de afgifte van het verblijfsdocument, worden vrijgesteld van het bekomen van een arbeidskaart;

- les étudiants étrangers qui accomplissent un stage en Belgique sont dispensés d'obtenir un permis de travail, non seulement lorsque les études sont effectuées en Belgique mais également lorsqu'elles sont suivies dans un Etat membre de l'Espace économique européen ou en Suisse. L'article 10 de la directive 2004/114 CE du Conseil du 13 décembre 2004 « relative aux conditions d'admission des ressortissants de pays tiers à des fins d'études, d'échange d'élèves, de formation non rémunérée ou de volontariat » se trouve ainsi transposé;

- les dispositions transitoires concernant les dispenses particulières pour l'obtention d'un permis de travail en faveur des ressortissants bulgares, croates et roumains sont adaptées. Les conditions en matière de dispenses octroyées dans le cadre d'un regroupement familial ne font plus référence à la situation juridique de la personne, mais au document de séjour qu'elle possède.

2. Le projet trouve un fondement juridique dans les articles 7 et 8, § 1^{er}, de la loi du 30 avril 1999 « relative à l'occupation des travailleurs étrangers », visés au premier alinéa du préambule du projet.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

3. Il y a lieu de compléter le préambule par un alinéa qui sera rédigé comme suit :

« Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise; ».

Article 1^{er}

4. Lorsque la transposition d'une directive s'effectue en modifiant un texte existant, l'article liminaire comportant la mention de la directive ne doit pas être inscrit dans le texte modificatif, mais bien dans le texte modifié. L'article 1^{er} du projet sera par conséquent transformé en un article modificatif de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Par ailleurs, on mentionnera également les autres directives que cet arrêté transpose dans le droit interne. (2)

Article 2

5. La phrase liminaire de l'article 2 du projet fera également mention de l'arrêté royal modificatif du 15 février 2000.

6. Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 1^{er}, 18^o en projet, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 (article 2, c), du projet), les mots « op verblijf » doivent être omis.

Article 3

7. La phrase liminaire de l'article 3 sera rédigée comme suit :

« L'article 17 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 13 mars 2011 et modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 2012.(...): ».

Article 4

8. Le délégué a confirmé que l'article 38^{ter}, § 3, alinéa 1^{er}, h), en projet, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 (article 4, b), du projet) doit également faire mention des travailleurs frontaliers qui sont en possession du document visé à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, précité. La disposition en projet sera complétée en ce sens.

9. L'auteur du projet doit examiner si dans la phrase introductive de l'article 38^{ter}, § 3, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 (article 4, b), du projet), il n'y a pas lieu d'écrire « [l]es personnes visées au h) doivent être en possession » au lieu de « [c]eux-ci doivent être en possession ».

Article 5

10. Dès lors que la délégation accordée au ministre compétent en vue d'adapter la dénomination des titres et documents de séjour visés aux articles 2, 17 et 38^{ter} de l'arrêté royal du 9 juin 1999 a pour effet que la formalité de la délibération en Conseil des ministres ne doit pas être accomplie en ce qui concerne ces adaptations, cette délégation ne peut

- de buitenlandse studenten die een stage volgen in België worden vrijgesteld van het bekomen van een arbeidskaart, niet enkel wanneer de studies worden gevolgd in België maar ook wanneer de studies worden gevolgd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of in Zwitserland. Op die wijze wordt artikel 10 van richtlijn 2004/114/EG van de Raad van 13 december 2004 « betreffende de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op studie, scholierenuitwisseling, onbezoldigde opleiding of vrijwilligerswerk » omgezet;

- de overgangsbepalingen betreffende de bijzondere vrijstellingen voor het bekomen van een arbeidskaart ten gunste van de Bulgaarse, Kroatische en Roemeense onderdanen worden aangepast. De voorwaarden inzake de vrijstellingen ingevolge gezinshereniging verwijzen niet langer naar de rechtstoestand van de persoon maar naar het verblijfsdocument dat de persoon bezit.

2. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door de artikelen 7 en 8, § 1, van de wet van 30 april 1999 « betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers », waaraan wordt gerefereerd in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

3. Er dient aan de aanhef een lid te worden toegevoegd, geredigeerd als volgt :

« Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is; ».

Artikel 1

4. Wanneer een omzetting van een richtlijn gebeurt door de wijziging van een bestaande tekst, behoort het inleidende artikel met de vermelding van de richtlijn niet in de wijzigende tekst te worden opgenomen, maar wel in de gewijzigde tekst. Artikel 1 van het ontwerp dient dan ook te worden omgevormd tot een wijzigingsartikel van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Daarbij dient ook melding te worden gemaakt van de andere richtlijnen waarvan dat besluit de omzetting in het interne recht vormt. (2)

Artikel 2

5. In de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp dient ook melding te worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 15 februari 2000.

6. In het ontworpen artikel 2, eerste lid, 18^o van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 (artikel 2, c) van het ontwerp) dienen in de Nederlandse tekst de woorden « op verblijf » te worden geschrapt.

Artikel 3

7. Men redigere de inleidende zin van artikel 3 als volgt :

« Artikel 17 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 13 maart 2011 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2012.(...): ».

Artikel 4

8. De gemachtigde heeft bevestigd dat in het ontworpen artikel 38^{ter}, § 3, eerste lid, h), van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 (artikel 4, b), van het ontwerp) ook melding moet worden gemaakt van grensarbeiders die in het bezit zijn van het document bedoeld in bijlage 15 van het voornoemde koninklijk besluit van 8 oktober 1981. De ontworpen bepaling dient in die zin te worden aangevuld.

9. De steller van het ontwerp dient na te gaan of in de inleidende zin van het ontworpen artikel 38^{ter}, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 (artikel 4, b), van het ontwerp) niet moet worden geschreven « [d]e personen opgesomd onder h) moeten in het bezit zijn » in plaats van « [d]eze moeten in het bezit zijn ».

Artikel 5

10. Aangezien de delegatie aan de bevoegde minister om de benaming van de opschriften en van de verblijfsdocumenten bedoeld in de artikelen 2, 17 en 38^{ter}, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 aan te passen ertoe leidt dat met betrekking tot die aanpassingen het vormvereiste van overleg in de Ministerraad niet moet worden

se concrétiser que dans la mesure où les adaptations visées sont de nature purement formelle et ne peuvent en aucun cas se rapporter au contenu des dispositions concernées.

L'article 5 du projet doit en outre être transformé en un article modificatif de l'arrêté royal du 9 juin 1999 de sorte que la délégation soit inscrite dans ce dernier arrêté.

Le Greffier,
Wim GEURTS

Le Président,
Marnix VANDAMME

Note

(1) Voir à cet égard la Directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 « relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le Règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les Directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/EEG, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE ».

17 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, articles 7 et 8, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

Vu l'avis du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers, donné le 16 avril 2013,

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 mai 2013,

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 mai 2013,

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence concernant le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis n° 53.421/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 juin 2013, en application de l'article 84, § 1, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Article 1^{er}. L'article 2, d, du présent arrêté transpose partiellement la Directive 2004/114/CE du Conseil du 13 décembre 2004 relative aux conditions d'admission des ressortissants de pays tiers à des fins d'études, d'échange d'élèves, de formation non rémunérée ou de volontariat.

L'article 2, a, et b, du présent arrêté transpose partiellement la Directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, modifiant le Règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les Directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE.

Art. 2. - A l'article 2 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, modifié par les arrêtés royaux des 15 février 2000, 6 février 2003, 12 septembre 2007, 23 avril 2008, 28 mai 2009, 13 mars 2011 et 17 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1^{er}, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° le ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen ainsi que le ressortissant de la Confédération suisse »;

b) à l'alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° a) le ressortissant étranger en possession d'une « carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union » conforme au modèle figurant à l'annexe 9 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers » (carte F);

vervuld, kan die delegatie enkel doorgang vinden voor zover de beoogde aanpassingen louter formeel van aard zijn en in geen geval kunnen worden betrokken op de inhoud van de betrokken bepalingen.

Artikel 5 van het ontwerp dient bovendien omgevormd te worden tot een wijzigingsartikel van het koninklijk besluit van 9 juni 1999, zodat de delegatiebepaling in dat besluit wordt opgenomen.

De Griffier,
Wim GEURTS

De Voorzitter,
Marnix VANDAMME

Nota

(1) Zie in dat verband Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 « betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van de Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG ».

17 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, artikelen 7 en 8, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, gegeven op 16 april 2013,

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 mei 2013

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 15 mei 2013,

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies nr. 53.421/1 van de Raad van State, gegeven op 20 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Artikel 1. - Het artikel 2, d, van dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2004/114/EG van de Raad van 13 december 2004 betreffende de voorwaarden voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op studie, scholierenuitwisseling, onbezoldigde opleiding of vrijwilligerswerk.

Het artikel 2 a, en b, van dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG.

Art. 2. - In artikel 2, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 februari 2000, 6 februari 2003, 12 september 2007, 23 april 2008, 28 mei 2009, 13 maart 2011 en 17 juli 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid wordt het 1° vervangen door het volgende :

« 1° de onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte evenals de onderdaan van de Zwitserse Bondsstaat »;

b) in het eerste lid wordt het 2° vervangen door het volgende :

« 2° a) de buitenlandse onderdaan die in het bezit is van een « verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie » overeenkomstig het model van bijlage 9 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen » (F kaart);

b) le ressortissant étranger en possession d'une « Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union » conforme au modèle figurant à l'annexe 9bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (carte F+);

c) le ressortissant étranger invoquant le bénéfice d'un droit au séjour sur la base de l'article 40bis ou de l'article 40ter de la loi du 15 décembre 1980, en possession, durant la période d'examen de la demande de reconnaissance du droit de séjour d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 19ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ainsi que :

- d'une attestation d'immatriculation valide,

- ou d'un certificat d'inscription au registre des étrangers temporaire valide;

d) le ressortissant étranger invoquant le bénéfice d'un droit de séjour sur la base de l'article 40bis ou de l'article 40ter de la loi du 15 décembre 1980 en possession, durant le recours devant le Conseil du Contentieux des Etrangers, d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 35 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en cours de validité;

e) le conjoint d'un Belge, en possession d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 en qualité de travailleur frontalier, tant que cette personne dispose, dans l'Etat de sa résidence, d'un droit ou d'une autorisation de séjour supérieurs à trois mois. »;

c) à l'alinéa 1^{er}, le 18^o est remplacé par ce qui suit :

« les personnes autorisées au séjour, aux fins d'études en Belgique, qui sont inscrites dans un établissement d'enseignement en Belgique, uniquement pour les prestations de travail pendant les vacances scolaires »;

d) à l'alinéa 1^{er}, le 19^o est remplacé par ce qui suit :

« les étudiants qui effectuent des stages obligatoires en Belgique pour les besoins de leurs études effectuées en Belgique ou dans un Etat membre de l'Espace économique européen ou dans la Confédération suisse »;

e) dans l'alinéa 3, les mots « 2^o » sont abrogés;

f) dans l'alinéa 4, les mots « 2^o, » sont insérés entre les mots « alinéa 1^{er}, » et les mots « 4^o »;

g) un alinéa 5, rédigé comme suit, est ajouté :

« Les dispenses de l'obligation d'obtenir un permis de travail mentionnées au présent article valent aussi à l'égard du ressortissant étranger, en possession d'un document établi conformément à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, qui est autorisé ou admis au séjour, et en attente de la délivrance du document de séjour. ».

h) un alinéa 6, rédigé comme suit, est ajouté :

« Afin de se conformer à des modifications intervenues, quant à la dénomination des titres et documents de séjour, dans la loi du 15 décembre 1980 et dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, et l'éloignement des étrangers, le Ministre peut adapter la dénomination des titres et documents de séjour visés par le présent article. »

Art. 3. - L'article 17 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 13 mars 2011 et modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 2012, est complété par les alinéas suivants :

« Le permis de travail C est valable à l'égard des ressortissants étrangers qui remplissent les conditions visées à l'alinéa 1^{er} mais qui, temporairement, sont en possession d'un document établi conformément à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers car ils sont en attente de la délivrance du document de séjour. ».

« Afin de se conformer à des modifications intervenues, quant à la dénomination des titres et documents de séjour, dans la loi du 15 décembre 1980 et dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, et l'éloignement des étrangers, le Ministre peut adapter la dénomination des titres et documents de séjour visés par le présent article. »

b) de buitenlandse onderdaan die in het bezit is van een « duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie » overeenkomstig het model van bijlage 9bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (F+ kaart);

c) de buitenlandse onderdaan die het voordeel inroept van een recht op verblijf op grond van artikel 40bis of van artikel 40ter van de wet van 15 december 1980, die in het bezit is, gedurende de periode van onderzoek van de aanvraag tot erkenning van het recht op verblijf, van een document overeenkomstig het model van bijlage 19ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen evenals :

- van een geldig attest van immatriculatie,

- of van een geldig tijdelijk bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister;

d) de buitenlandse onderdaan die het voordeel inroept van een recht op verblijf op grond van artikel 40bis of van artikel 40ter van de wet van 15 december 1980, die gedurende het beroep ingediend bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen houder is van een geldig document overeenkomstig het model van bijlage 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

e) de echtgenoot van een Belg, die in het bezit is van een document overeenkomstig het model van bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 als grensarbeider, zolang die persoon in de Staat waar hij verblijft over een recht op of een machtiging tot verblijf beschikt van meer dan drie maanden. »;

c) in het eerste lid wordt het 18^o vervangen door het volgende :

« de personen die een machtiging tot verblijf hebben om studies te volgen in België in een onderwijsinstelling in België, uitsluitend voor de arbeidsprestaties tijdens de schoolvakanties »;

d) in het eerste lid wordt het 19^o vervangen door het volgende :

« de studenten die verplichte stages verrichten in België ten behoeve van hun in België of in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte verrichte studies of in de Zwitserse Bondsstaat »;

e) in het derde lid worden de woorden « 2^o, » opgeheven;

f) in het vierde lid worden de woorden « 2^o, » ingevoegd tussen de woorden « eerste lid, » en de woorden « 4^o »;

g) een vijfde lid wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

« De vrijstellingen van de verplichting tot het verkrijgen van een arbeidskaart vermeld in dit artikel gelden ook ten aanzien van de buitenlandse onderdaan die in het bezit is van een document overeenkomstig de bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, die gemachtigd of toegelaten is tot het verblijf en die in afwachting is van de afgifte van het verblijfsdocument. ».

h) een zesde lid wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

« Teneinde zich te conformeren aan de wijzigingen die zijn opgetreden wat de benaming van de verblijfsvergunningen en van de verblijfsdocumenten betreft, in de wet van 15 december 1980 en in het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, kan de Minister de benaming van de opschriften en van de verblijfsdocumenten bedoeld in dit artikel aanpassen. »

Art. 3. - Artikel 17 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 13 maart 2011 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juli 2012, wordt aangevuld met volgende leden :

« De arbeidskaart C is geldig ten aanzien van buitenlandse onderdaan die aan de voorwaarden voldoen bedoeld in het eerste lid, maar die tijdelijk in het bezit zijn van een document overeenkomstig de bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, omdat zij in afwachting zijn van de afgifte van het verblijfsdocument. »

« Teneinde zich te conformeren aan de wijzigingen die zijn opgetreden wat de benaming van de verblijfsvergunningen en van de verblijfsdocumenten betreft, in de wet van 15 december 1980 en in het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, kan de Minister de benaming van de opschriften en van de verblijfsdocumenten bedoeld in dit artikel aanpassen. »

Art. 4. - Dans l'article 38^{ter} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 avril 2004 et modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le § 2, les mots suivants « les dispenses visées au § 1^{er} ne sont pas non plus applicables » sont remplacés par les mots « les dispenses visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o ne sont pas applicables »;

b) le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« Par dérogation aux paragraphes 1^{er} et 2, les dispenses visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o sont applicables :

a) aux personnes auxquelles un autre Accord ou une autre Convention, contenant des dispositions plus favorables en matière d'emploi est applicable;

b) aux personnes qui peuvent bénéficier d'une des autres dispenses visées à l'article 2;

c) aux personnes qui, avant la date d'adhésion, sont déjà en possession d'un titre d'établissement ou ont déjà été autorisées au séjour illimité visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, b;

d) aux personnes qui, sur une autre base que le fait qu'ils sont ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne, obtiennent, après la date d'adhésion, un titre d'établissement ou sont, après cette même date d'adhésion, autorisées au séjour illimité visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, b;

e) aux personnes occupées par une entreprise établie dans un Etat membre de l'Espace Economique Européen, autre qu'une entreprise dont l'objet est le travail intérimaire ou toute autre forme régulière de mise à disposition de travailleurs, qui se rendent en Belgique pour fournir des services, à condition :

- qu'elles soient légalement occupées dans l'Etat membre où elles séjournent;

- que cette autorisation d'occupation soit au moins valable pour la durée de la prestation à accomplir en Belgique;

f) aux personnes qui sont en possession du document attestant de la permanence du séjour conforme au modèle figurant à l'annexe 8 bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (carte E+);

g) aux personnes qui sont en possession d'une carte de séjour permanent de membres de la famille d'un citoyen de l'Union conforme au modèle figurant à l'annexe 9bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (carte F+);

h) au conjoint d'un Belge, en possession d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 15 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 en qualité de travailleur frontalier, tant que cette personne dispose, dans l'Etat de sa résidence, d'un droit ou d'une autorisation de séjour supérieurs à trois mois;

i) aux personnes qui sont en possession d'un titre de séjour octroyé, sur la base de l'article 40bis ou de l'article 40ter de la loi du 15 décembre 1980, dans le cadre d'une procédure de regroupement familial avec un ressortissant belge ou avec un ressortissant d'un Etat membre de l'Espace Economique Européen autre qu'un ressortissant roumain, bulgare ou croate sauf si ce ressortissant bulgare, roumain ou croate bénéficie d'une dispense en application du présent arrêté.

Les personnes énumérées sous i) doivent être en possession :

- durant la période d'examen de la demande de reconnaissance du droit de séjour :

- ou d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 19 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers,

Art. 4. - In artikel 38^{ter} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 april 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 2 worden volgende woorden « de vrijstellingen bedoeld in § 1 zijn evenmin van toepassing » vervangen door de woorden « de vrijstellingen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, 2^o en 3^o zijn niet van toepassing »;

b) de § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« In afwijking van de paragrafen 1 en 2, zijn de vrijstellingen bedoeld bij artikel 2, eerste lid, 1^o, 2^o en 3^o van toepassing :

a) op personen op wie een andere Overeenkomst of een ander Verdrag van toepassing is, die bepalingen bevatten die gunstiger zijn met betrekking tot de tewerkstelling;

b) op personen die kunnen genieten van één van de andere vrijstellingen bedoeld bij artikel 2;

c) op personen die reeds vóór de toetredingsdatum in het bezit zijn van een vestigingsvergunning of die reeds werden gemachtigd tot onbeperkt verblijf zoals bedoeld bij artikel 2, eerste lid, 3^o, b;

d) op personen die op een andere grond dan het feit dat zij onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie, na de toetredingsdatum, een vestigingsvergunning bekomen of die na diezelfde toetredingsdatum gemachtigd worden tot onbeperkt verblijf zoals bedoeld bij artikel 2, eerste lid, 3^o, b;

e) op personen tewerkgesteld door een in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte gevestigde onderneming, andere dan een onderneming die uitzendarbeid of elke andere wettige vorm van terbeschikkingstelling van werknemers tot doel heeft, die zich naar België begeeft voor het verrichten van diensten, op voorwaarde dat :

- zij op wettige wijze tewerkgesteld zijn in de lidstaat waar zij verblijven;

- en deze arbeidsvergunning tenminste geldig is voor de duur van het in België uit te voeren werk;

f) op de personen die in het bezit zijn van het document ter staving van duurzaam verblijf overeenkomstig het model van bijlage 8bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (E+kaart);

g) op de personen die in het bezit zijn van een duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie overeenkomstig het model van bijlage 9bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (F+kaart);

h) op de echtgenoot van een Belg, die in het bezit is van een document overeenkomstig het model van bijlage 15 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 als grensarbeider, zolang die persoon in de Staat waar hij verblijft over een recht op of een machtiging tot verblijf beschikt van meer dan drie maanden;

i) op de personen die in het bezit zijn van een verblijfsvergunning toegekend op grond van artikel 40bis of artikel 40ter van de wet van 15 december 1980, in het kader van een procedure tot gezinshereniging met een Belgische onderdaan of met een onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte andere dan een Roemeense, een Bulgaarse of een Kroatische onderdaan tenzij deze Bulgaarse, Roemeense of Kroatische onderdaan reeds is vrijgesteld met toepassing van dit besluit.

De personen opgesomd onder i) moeten in het bezit zijn :

- tijdens de periode van onderzoek van de aanvraag om erkenning van het recht op verblijf, van :

- ofwel een document overeenkomstig het model van bijlage 19 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen,

- ou d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 19ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ainsi que d'une attestation d'immatriculation valide ou d'un certificat d'inscription au registre des étrangers temporaire valide (carte A);

- en cas de décision favorable définitive :

- ou d'une « attestation d'enregistrement de citoyen de l'Union » conforme au modèle figurant à l'annexe 8 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (carte E),

- ou d'une carte de séjour de « membre de la famille d'un citoyen de l'Union » conforme au modèle figurant à l'annexe 9 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, l'établissement et l'éloignement des étrangers (carte F);

- en cas de recours à l'encontre d'une décision défavorable, d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 35 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »;

c) Un paragraphe 4, rédigé comme suit, est introduit :

« Afin de se conformer à des modifications intervenues, quant à la dénomination des titres et documents de séjour, dans la loi du 15 décembre 1980 et dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, et l'éloignement des étrangers, le Ministre peut adapter la dénomination des titres et documents de séjour visés par le présent article. »

Art. 5. - Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 30 avril 1999, *Moniteur belge* du 21 mai 1999;

Arrêté royal du 9 juin 1999, *Moniteur belge* du 26 juin 1999;

Arrêté royal du 6 février 2003, *Moniteur belge* du 27 février 2003;

Arrêté royal du 12 septembre 2007, *Moniteur belge* du 28 septembre 2007;

Arrêté royal du 23 avril 2008, *Moniteur belge* du 20 mai 2008;

Arrêté royal du 28 mai 2009, *Moniteur belge* du 29 mai 2009;

Arrêté royal du 13 mars 2011, *Moniteur belge* du 8 avril 2011;

Arrêté royal du 17 juillet 2012, *Moniteur belge* du 31 août 2012.

- ofwel van een document overeenkomstig het model van bijlage 19ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen evenals van een geldig attest van immatriculatie, of van een geldig tijdelijk bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (A kaart);

- in geval van definitief gunstige beslissing :

- ofwel van een « verklaring van inschrijving van burger van de Unie » overeenkomstig het model van bijlage 8 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (E kaart),

- ofwel van een verblijfskaart van een « familielid van een burger van de Unie » overeenkomstig het model van bijlage 9 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (F kaart);

- in geval van beroep tegen een ongunstige beslissing, van een document overeenkomstig het model van bijlage 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. ».

c) Een vierde paragraaf, die luidt als volgt, wordt toegevoegd :

« Teneinde zich te conformeren aan de wijzigingen die zijn opgetreden wat de benaming van de verblijfsvergunningen en van de verblijfsdocumenten betreft, in de wet van 15 december 1980 en in het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, kan de Minister de benaming van de opschriften en van de verblijfsdocumenten bedoeld in dit artikel aanpassen. »

Art. 5. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1999;

Koninklijk besluit van 9 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1999;

Koninklijk besluit van 6 februari 2003, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2003;

Koninklijk besluit van 12 september 2007, *Belgisch Staatsblad* van 28 september 2007;

Koninklijk besluit van 23 april 2008, *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2008;

Koninklijk besluit van 28 mei 2009, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2009;

Koninklijk besluit van 13 maart 2011, *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2011;

Koninklijk besluit van 17 juli 2012, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11348]

17 JUILLET 2013. — Loi relative aux volumes nominaux minimaux de biocarburants durables qui doivent être incorporés dans les volumes de carburants fossiles mis annuellement à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11348]

17 JULI 2013. — Wet houdende de minimale nominale volumes duurzame biobrandstoffen die de volumes fossiele motorbrandstoffen, die jaarlijks tot verbruik worden uitgeslagen, moeten bevatten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.